



emmaus europe
emmaüs europe
emaús europa



Emaús Europa modela su porvenir

La palabra del Presidente, Julio de la Granja

En el 2011 los indicadores sociales, económicos y políticos que estaban en el amarillo en el 2010, pasaron al rojo, con previsiones de continuidad para el 2012, no sólo en el continente europeo sino también a nivel mundial. En una Europa que se está buscando y donde los avances sociales del siglo pasado están puestos en tela de juicio, Emaús está más que nunca de actualidad. En el 2011, nuestra cuarta Asamblea Regional de París confirmó nuestros compromisos y nuestros ejes de trabajo, implicando a todos los actores europeos de Emaús.

El desarrollo de los grupos Emaús y socios del este de Europa, así como el hecho de llevar adelante proyectos ambiciosos y difíciles a consolidar, deja una puerta abierta a las actividades de Emaús Europa en los próximos años.

Zoom sobre el ambiente institucional

Después de 20 años de Tratados, ¿en qué va la Europa solidaria? La Unión europea sigue adaptándose a un contexto político institucional en evolución. La extensión del procedimiento de codecisión y el espectacular ascenso del Parlamento europeo limitaron el poder de influencia de la Comisión europea. Un “trialogo” se implementó. Éste conduce el Consejo y el Parlamento a negociar más directamente en su calidad de poseedores del poder legislativo. Sin embargo, los Estados miembros parecen reticentes ante la idea de transferir nuevos poderes al nivel europeo. En ese contexto, ¿Qué espacio tiene la protección de los derechos humanos y la Carta de los derechos fundamentales de la Unión europea? ¿Debería estar integrada en todas las políticas europeas! ¡Ahora que sólo se habla de la zona Euro (o de zona euro solidaria), Emaús Europa exige el reconocimiento de los derechos fundamentales! Un período bisagra ofrece la ocasión a la Unión europea de escribir una nueva página en su historia, aquella de una Europa preocupada por los más débiles. **Representantes políticos: ¡no fallen a sus responsabilidades!**

AREE 2011: una Asamblea en clave de continuidad

Página 3

La acción de interpelación política

Página 4

Medio ambiente y desarrollo sostenible : temas de sociedad

Página 6

Solidaridad regional



Finanzas

Gracias al apoyo financiero fiel de una mayoría de grupos, Emaús Europa pudo, en el 2011, seguir avanzando en cada uno de los tres ejes de acción votados en el 2009 resaltando la defensa de los valores de Emaús y la dinamización del trabajo común.

Con respecto a las cuentas anuales de Emaús Europa, podéis consultarlas cuando queráis en el sitio internet en:

<http://www.emmaus-europe.org/spip.php?rubrique279> (2011 en los próximos meses)

Como en el 2010, las reuniones de los Colectivos europeos fueron celebradas mayoritariamente en ciudades europeas (Haguenau – Francia; Cracovia – Polonia; Lviv – Ucrania; Montreuil – Francia; Bayona - Francia). Los lazos que unen a los grupos socios se vieron reforzados entre los “habituales” y los “nuevos” que descubrieron la vida de la Región.

La misión primera de Emaús Europa es garantizar la buena *gestión de las solidaridades* dentro de la Región, velar por la transparencia, la equidad y el equilibrio de las ayudas aportadas por los grupos. Para eso y como cada año, en el 2011, se estableció un programa anual de solidaridad. Éste contiene las acciones propuestas y validadas por el Consejo Regional de Emaús Europa de febrero de 2011. La Región Europa apoyó a cuatro acciones de solidaridad:

- La construcción de un pozo para la comunidad de Emaús Lublin, en Polonia.
- El sueldo de cinco empleados de la comunidad de Oselya en Ucrania, así como el alquiler del salón de ventas.
- Acciones de prevención contra el tráfico de seres humanos en Lituania.
- El campo de jóvenes y la construcción del centro de servicios civiles en Srebrenica, Bosnia.

Gracias a una movilización masiva de los grupos Emaús europeos, todas estas acciones recibieron el apoyo necesario, permitiendo su óptima implementación.

Panorama de los tiempos fuertes de la solidaridad 2011

El 2011 también fue un año especial gracias a la realización de salones regionales dedicados a la solidaridad, como el de **Haguenau**, que reunió a muchos grupos; y gracias a donaciones de grupos para la solidaridad.

Además de la doceava edición del **Salón Emaús de París** que reunió a 160 grupos, 25 000 visitantes, y 559 005€ de beneficios para la solidaridad internacional; otros encuentros movilizaron los grupos europeos. El

salón nacional organizado los 10 y 11 de septiembre en Turín, en Italia; o el salón celebrado el 9 de octubre en Niza. La cultura oral del Movimiento también fue tomada en cuenta y los miembros de la Secretaría y del Ejecutivo Regional participaron varias veces en reuniones de grupos para explicar las acciones. Los que presenciaron esos encuentros hicieron a menudo comentarios positivos.



AREE 2011: una Asamblea en clave de continuidad



A modo de recordatorio...

La celebración de la Asamblea extraordinaria del 11 de mayo permitió volver más eficaces y reactualizar los estatutos de Emaús Europa con la participación de todos. El 12 de mayo se celebró la elección de los nuevos representantes: Julio de la Granja fue reelecto para un nuevo mandato de 4 años.

Además, se votó por 11 Consejeros de Emaús Internacional; 4 Consejeros Mundiales Acción Política y Solidaridad Internacional. Tomarán sus funciones en marzo del 2012 durante la Asamblea Mundial.



El año 2011 fue marcado por la 4^a Asamblea Regional en París los 11 y 12 de mayo. Para los grupos, esa Asamblea consistió en encuentros temáticos en la continuidad de las orientaciones dadas durante la precedente Asamblea Regional de 2009. Se pudo compartir muchas experiencias constructivas sobre los cuatro temas de trabajo: el tema de la interpelación política de los representantes y de la sociedad civil, el desarrollo sostenible y el medio ambiente, y la **participación e implicación de los compañeros en la vida del Movimiento (Empoderamiento)**. Para terminar, **el taller creatividad** insistió sobre la necesidad de encuentros humanos y de tener embajadores para visitar a los grupos, intercambiar y avanzar juntos.

¡Gracias a los animadores y ponentes de los 8 talleres y contamos con vosotros en la próxima AREE!

Una jornada y media de trabajo reunieron a **146 organizaciones miembros** y 230 participantes, provenientes de Alemania, Bélgica, Bosnia, Dinamarca, España, Finlandia, Italia, Francia, Reino Unido, Holanda, Portugal, Polonia, Rumania, Suiza, Suecia, Ucrania y Albania.

Nada habría sido posible sin las cuotas pagadas, y sin las prestaciones notables de la **comunidad Emaús de París**, sin las respuestas positivas a las distintas solicitudes de participación en las reuniones de preparación, sin la presencia del **directo de la película "Illégal"**, sin la acogida amical y calurosa de la **comunidad de Rouen** y los responsables de **Esteville**, quienes presentaron el futuro Centro Abbé Pierre el 13 de mayo. Un gran agradecimiento también por las mermeladas preparadas cuidadosamente en Rhône-Alpes, por el Comité de Amigos de Roanne!

Los otros momentos estatutarios

La vida de la Región fue ritmada a lo largo del año por muchos encuentros así como por reuniones estatutarias. El segundo **Consejo Regional de Emaús Europa** del año se reunió del 14 al 16 de octubre en Colonia, Alemania, a invitación del grupo. El primer CREE fue celebrado en Montreuil en febrero y trató principalmente de la preparación de la AREE de mayo 2011.

El **Ejecutivo Regional de Emaús Europa** se reunió 4 veces en el 2011 para asegurar la gestión corriente de los expedientes de Emaús Europa. Preocupados por el cotidiano y la importancia de esta tarea, sus miembros intercambian tan seguido como sea necesario.

Los miembros del Ejecutivo Regional de Emaús Europa fueron invitados en febrero y octubre de 2011 para dialogar con el **Comité Ejecutivo de Emaús Internacional**.

Los Presidentes de Emaús Europa y Emaús Internacional firmaron el contrato tipo que une la Organización Regional Emaús Europa con Emaús Internacional el 13 de mayo de 2011.

En el 2011, Emaús Europa resaltó sus acciones relacionadas con la **interpelación política alrededor de la problemática de la inmigración** con, en primer lugar, una presentación de Jacques Barrot sobre las dificultades de los ejecutivos (europeos y nacionales) para gestionar de manera humana ese tema crítico.

Una de las propuestas consiste en seguir luchando contra las causas de la pobreza y realizar un calendario de acciones común a todas las organizaciones miembros. Por consiguiente, y conforme a los que fue votado durante la 4^a Asamblea Regional de Emaús Europa, la movilización de Emaús Europa sobre el derecho de asilo continuará durante los próximos años.

Las reticencias de los gobiernos a abrir más sus fronteras a personas que huyen las persecuciones deben ser superadas para permitir una verdadera armonización de las legislaciones sobre el derecho de asilo. Pero debe ser una armonización hacia arriba, es decir más protectora de los derechos fundamentales de los demandantes de asilo, y en particular de la dignidad de la persona humana.

Resolución para la Comisión Europea en el marco del programa de cooperación con el Parlamento Europeo en materia de asilo y de inmigración para el período 2010-2014. Reafirma la creación de un régimen de asilo europeo común, estableciendo un procedimiento de asilo, tanto para que permita la protección del refugiado de asilo.

<p>Directiva « calificación » de la Unión Europea Emaús Europa pide :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La supresión de la noción de "derecho de asilo" y de "refugiados" respectivamente protegidos por la Declaración universal de los derechos humanos (artículo 14) y la Convención de Ginebra de 1951 sobre el estatus de los refugiados. 	
<p>Directiva « procedimiento » de la Unión Europea Emaús Europa pide :</p> <ul style="list-style-type: none"> • El mantenimiento de la noción de "derecho de asilo" y de la referencia a la Convención de Ginebra; • El establecimiento de una lista común de los "países terceros seguros" basada sobre criterios fijos y sometida a un control y examen regular por la Oficina europea de apoyo en materia de asilo, después de que la sociedad civil haya dado su opinión; • Solo los Estados que firman la Convención de Ginebra y que respetan los derechos fundamentales de la persona humana pueden ser considerados "seguros"; • La formación efectiva y adecuada del personal encargado de examinar las solicitudes y de los intérpretes; • El control de los procedimientos de examen de las solicitudes de asilo por la Oficina europea de apoyo en materia de asilo. 	
<p>Directiva « acogida » de la Unión Europea Emaús Europa pide :</p> <ul style="list-style-type: none"> • El derecho a circular libremente esperando el examen de la solicitud; • El respeto de la unidad de la familia de los demandantes de asilo; • Un acceso efectivo de los demandantes de asilo a la vivienda, a la atención médica y al trabajo, en todos los Estados miembros; • Un acceso efectivo de los niños menores a la escolarización; • Un ingreso en centros de internamiento que no sea sistemático; • El control de las condiciones de acogida de los demandantes de asilo por la Oficina europea de apoyo en materia de asilo en todos los Estados miembros. 	
<p>Decisión sobre el Fondo Europeo para los Refugiados para el período 2008-2013 Emaús Europa pide :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La asignación de fondos suficientes para permitir la acogida de los demandantes de asilo en condiciones que respeten la integridad de la persona humana. 	
<p>Reglamento sobre la Oficina Europea de Apoyo al Asilo de la Unión Europea Emaús Europa pide :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Una mejor repartición de los refugiados entre los Estados miembros bajo la iniciativa de la Oficina europea de apoyo en materia de asilo, y en acuerdo con la decisión de los demandantes de asilo; • La participación de la sociedad civil en las deliberaciones de la Oficina Europea de Apoyo al Asilo; • La implementación de capacitaciones de calidad para el personal encargado de examinar las solicitudes de asilo y el censo de las capacitaciones existentes en los Estados miembros. 	
<p>Reglamentos sobre el sistema "Dublin" Emaús Europa pide :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La supresión de los criterios de designación del Estado responsable del examen de una solicitud de asilo, previstos por el reglamento "Dublin II"; • La instauración de un criterio único de designación del Estado responsable del examen de la solicitud: la decisión del demandante de asilo; • La identificación de aquellos demandantes de asilo hacia un Estado en el cual las condiciones de acogida conducen a tratamientos inhumanos o degradantes o que no respete el principio de no-rechazo; • La protección particular de los niños menores no acompañados. 	



Emaús Europa: sus actos y sus orientaciones. Interpelación política.

La perenización de nuestra acción supone una movilización del conjunto de actores del Movimiento y a todos los niveles de gobierno: local, nacional y europeo.

Sólo implicando a los actores de Emaús se pudo realizar acciones:

- **Después de haber formulado recomendaciones, una carta abierta de Emaús Europa sobre todo el paquete asilo** fue transmitida a los Diputados europeos y a los representantes políticos antes de la votación del **proyecto de refundición de la Directiva 2005/85/CE** relativa a normas mínimas con respecto al procedimiento para conceder o retirar el estatuto de refugiado en los Estados miembros.
- Con motivo del **día internacional de los refugiados del 20 de junio**, Emaús Europa transmitió un comunicado de prensa, ya que es al nivel de Europa que el tema del asilo debe ser tratado. **“Frente al repliegue de Europa sobre sí mismo, Emaús Europa se cuestiona sobre el porvenir de esa Europa fortaleza si se obstina en su aislamiento.”**

- Para cerrar el año 2011, **un comunicado de prensa** fue publicado el 22 de diciembre para recordar que las consideraciones políticas no deben primar sobre el respeto de los derechos humanos en el establecimiento de un sistema común de asilo en Europa. Una verdadera solidaridad de los Estados de la Unión europea se vuelve **MÁS QUE NUNCA IMPRESCINDIBLE**. Al final del **60^{mo} aniversario de la Convención de Ginebra**, Emaús Europa sigue movilizada para ver respetado el derecho de asilo.

Tantas realizaciones que seguirán siendo presentadas y defendidas sin descanso. Nuestra presencia en la escena política puede ser desarrollada más aún.



Como en el 2010, se celebró en Colonia, Alemania (del 4 al 8 de abril de 2011) un encuentro de intercambios de prácticas de compañeros europeos.



EL EMPODERAMIENTO.

Esa noción que consiste en permitir a cada uno sentirse bien ahí donde está, sin sufrir pasivamente, fue objeto de desarrollos, con acciones concretas: formarse individualmente, compañeros, responsables y amigos deben interrogarse sobre su comportamiento hacia los demás: ¿permite crecer?

El tema central de ese segundo seminario de intercambio de prácticas de compañeros fue: “el compromiso en Emaús” alrededor de 4 temáticas que son la **acogida**, el **trabajo**, la **solidaridad** y la interpelación, permitiendo reflexionar e dialogar sobre los valores fundamentales de Emaús y las prácticas en comunidad. Mediante esas temáticas, la noción de **empoderamiento** (autonomía y participación) fue tratada.

El programa de ese seminario fue declinado en sesiones de trabajo y debates. También hubieron tiempos informales y amistosos, uno de los objetivos siendo favorecer al máximo el encuentro.

Seminario intercambios y prácticas de los amigos y voluntarios: Islas Åland, Finlandia (del 2 al 10 de junio de 2011)

Después de los distintos encuentros propuestos a los responsables y compañeros, el Consejo Mundial Formación y Nuevas Generaciones invitó a los **amigos y voluntarios** de los grupos Emaús de Europa a intercambiar y trabajar juntos durante un campo de trabajo y de formación (Åland – Finlandia). Este primer encuentro de formación para los amigos y voluntarios de Emaús Europa reunió a 13 participantes; un pequeño grupo, sí, pero un grupo rápidamente unido para **reflexionar sobre los valores de Emaús y participar en el trabajo del grupo de Åland**. Una venta destinada a la solidaridad internacional cerró esa semana intensa y fraternal. El sitio de alojamiento y de formación fue propicio también para los intercambios informales que refuerzan los lazos.



Medio ambiente y desarrollo sostenible: temas de sociedad

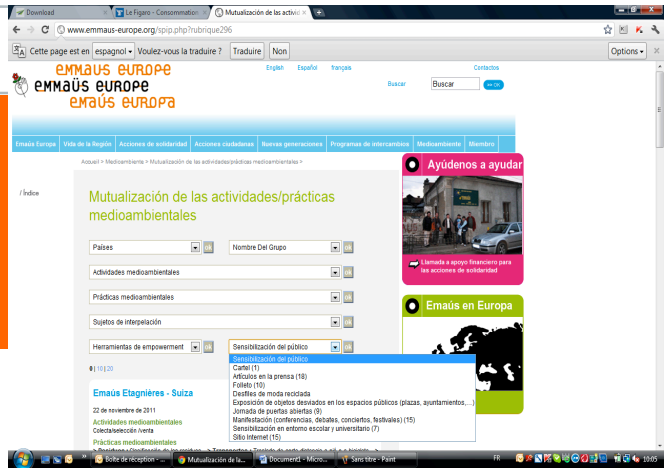
Con respecto a la continuación del trabajo sobre la problemática del desarrollo sostenible, con sus múltiples dimensiones, se subraya:

- el lado positivo de nuestra contribución al reciclaje y a la valorización,
- el lado menos glorioso de nuestros comportamientos cotidianos que sin embargo se revelan cada vez más responsables.

Se realizó un intercambio de buenas prácticas para enriquecer nuestro saber hacer y alimentar nuestra reflexión, con el apoyo de soportes materiales.

Después de un período de recolección, Emaús Europa presentó en noviembre 2011 el nuevo espacio europeo de intercambios de su sitio Internet: la sub-sección “medio ambiente” <http://www.emmaus-europe.org/spip.php?rubrique286>

Esta sub-sección trata de la **valorización de las acciones concretas respetuosas del medio ambiente a escala europea; y favorece el relacionamiento de los grupos en torno a una práctica común.**



Las prácticas existentes son accesibles mediante el motor de búsqueda creado que actualmente permite, junto con las fichas recogidas, hacer una búsqueda **por campo** en materia de respeto del medio ambiente (por país, por actividades económicas, por prácticas económicas...) ¡Los datos de los grupos están disponibles para permitir a todos entablar la discusión!

Para enriquecer la devolución de experiencia mediante el inventario de los saberes y prácticas, no dudéis en contactar la secretaría de Emaüs Europa. La participación de todos contribuye a una dinámica de entrea ayuda en el seno del Movimiento en el ámbito medioambiental y permite responder a las **expectativas de cada uno: una verdadera mutualización de los recursos medioambientales.**

¡Favorecer el encuentro de los actores del movimiento (intercambios, sesiones de debates); o aún el acompañamiento en la comunicación sobre las problemáticas medioambientales a escalas diferentes son los grandes desafíos que se presentan a la Región en los próximos años!



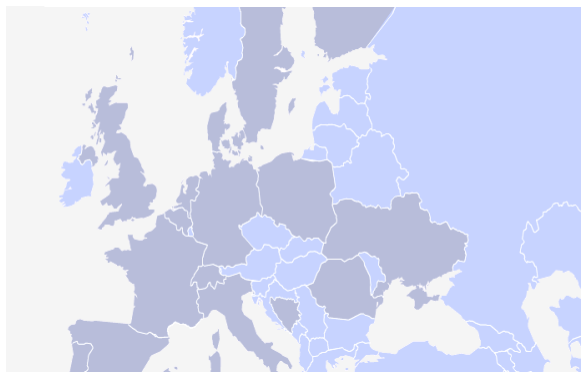


Los campos de verano en Europa

Como cada verano, del **15 de junio al 15 de septiembre**, varias organizaciones miembros abren sus puertas a jóvenes voluntarios con el fin de permitirles descubrir los valores de Emaús y de compartir el cotidiano de las compañeras y compañeros.

Durante el verano 2011, **32 organizaciones Emaús europeas de 6 países** acogieron **727 voluntarios**, en el seno de su grupo. Así sucedió en Bélgica, Bosnia, Finlandia, Francia, España e Italia. Para mayor información, visitad el sitio internet de Emaús Europa, gracias al que asegura su función de transmisora de información.

Las nuevas organizaciones miembros...



A fines del año 2011, 13 grupos europeos están a prueba: 1 en Suecia, 10 en Reino Unido, 1 en Francia, 2 en Italia. Emaús Europa asume el seguimiento y la información de estos grupos a prueba.

9 grupos franceses se han convertido en miembros en su plena acepción de Emaús Internacional e integran de esta manera Emaús Europa: Emaús Clermont de l'Oise, Emaús Planay, SOS Familias Paris, Emaús Agen, Emaús Pontigny, Los Techos de la Esperanza, Assajuco, Amigos de Emaús Paray Le Monial y la Friperie Solidaire. Y Emaús Feniks de Holanda.



Comunicación y visibilidad de nuestras acciones

La visibilidad de Emaús Europa continúa a forjar su camino tanto en el ámbito interno como en el externo. La región se apoyó sobre sus herramientas de **comunicación, carteles e Internet**.

Cabe señalar que un balance sobre la **solidaridad europea 2010** fue publicado por primera vez a mediados del año 2011. Éste sintetiza las informaciones proporcionadas por los grupos que han beneficiado de una o varias acciones apoyadas por la solidaridad europea en el 2010. El sitio Internet pudo progresar sensiblemente durante el verano. Aún queda mucho trabajo para ser mejor oídos por los parlamentarios y para reforzar la cohesión de los grupos europeos. La gran cantidad de reacciones demuestran que deseamos continuar a mantener vivo el sitio Internet de Emaús Europa.

Os damos cita en: www.emmaus-europe.org



BALANCE 2011

¿Qué desafíos para Emaús Europa en el horizonte 2012?

La actualidad europea guía nuestra reflexión hacia nuevos horizontes: decrecimiento feliz, el agua como bien público, el desarrollo local nos interpela y orienta a partir de ahora nuestras acciones. Estas consideraciones ya no pueden estar desconectadas del desarrollo humano.

Al nivel de las migraciones, ya es tiempo de ver la caída de la Europa-fortaleza que, en particular por el medio de su Agencia FRONTEX, realiza todo lo posible para impedir que los migrantes, sean quienes sean, entren en su territorio, sin tener en cuenta los estándares internacionales de protección de los derechos humanos, ni de la Convención de Ginebra sobre el estatuto de los refugiados.

Finalmente, el año 2012 será un año importante para el futuro del Movimiento Emaús. Los cien años del nacimiento del Abbé Pierre, el quinto aniversario de su fallecimiento con la inauguración del Centro Abbé Pierre-Emaús en Esteville y

la Asamblea Mundial de Emaús Internacional constituyen eventos memorables. Este año debe ser entonces un año bisagra y portador de nuevas esperanzas y de nuevas acciones.

Más que nunca los 270 grupos Emaús en 16 países de Europa son llamados a reaccionar y a osar individual y colectivamente para ir al encuentro de los otros (ciudadanos, asociaciones y autoridades) y sobre todo aliviar a las personas en dificultades y luchar contra las causas de la miseria en la búsqueda de una sociedad más justa y más humana.

Emaús Europa actúa, reacciona, se adapta y sus organizaciones miembros continúan a hacer vivir incansablemente a la región. Cuanto más cantidad seremos para llevar adelante sus orientaciones, mejor éstas serán alimentadas y modeladas por todos nosotros.



Mis Amigos! Despertemosnos! Demasiadas injusticias!

Abbé Pierre

 **EMMAUS EUROPE**
EMMAÜS EUROPE
EMAÚS EUROPA

47, avenue de la Résistance
F-93104 Montreuil, Cedex

Tel : + 33 (0)1 41 58 25 70
Fax : + 33 (0)1 48 18 79 88

contact@emmaus-europe.org
www.emmaus-europe.org